

**B/Q Regional Bilingual/ESL Education Technical Assistance Center  
at Long Island University**



Pedro Ruiz Ph.D.  
*Director, NYSED-OBE & FLS*  
Edith Cruz  
*Associate, NYSED-OBE & FLS*

Cecelia Traugh  
*Dean, LIU Brooklyn*  
Andrew Rodriguez Jr., Ed.D.  
*Director, B/Q Regional BETAC*



B/Q BETAC Bulletin #3

**JANUARY, 2007**

Brooklyn/Queens

**REGIONAL BETAC@LIU**

**B-U-L-L-E-T-I-N**

**B/Q BETAC@LIU-SED OBE&FLS-B/Q BETAC@LIU-SED OBE&FLS-B/Q BETAC@LIU**



**SPECIAL ANNOUNCEMENTS**



**TO ALL OF OUR READERS –**

**HAPPY NEW YEAR!**

*The Brooklyn/Queens Regional BETAC looks forward to continuing its delivery of services into 2007.*

## B/Q REGIONAL BETAC DELIVERY OF SERVICES

This BULLETIN includes brief UPDATES on the implementation of the B/Q REGIONAL BETAC's delivery of services in the following areas:

- ✓ Dissemination of Information
- ✓ Professional Development
- ✓ Technical Assistance
- ✓ Quality Reviews of ELLs services
- ✓ Foreign Language Studies
- ✓ Special Activities & Events

We will, of course, keep you posted about implementation of our services throughout the school year.

### UPDATE

#### B/Q BETAC Delivery of Services

✓ B/Q BETAC has been **disseminating information** about its services, activities/events and matters related to the education of ELLs through these BULLETINS, our Website, e-mail announcements etc.

✓ The NYC BETAC Network is also preparing a document for the Office of English Language Learners, NYCDOE, entitled *The NYSBETAC Professional Development and Special Events Menu*. This document will be disseminated by OELL and made available on our website.

The B/Q Regional BETAC is pleased to provide the following information about our partners at  
**LIU/Brooklyn Campus:**

### SPRING EDUCATION

For a dynamic educational experience at a supportive and inspirational campus, look no further than **Long Island University's Brooklyn Campus**. At this serene, 11-acre urban oasis in vibrant downtown Brooklyn, you can expand your vision and nurture your talents. Study with a caring faculty, enhance your learning with state-of-the-art resources and facilities, and choose among 80 undergraduate programs offered by the school of business, education, health professions liberal arts and science, nursing and pharmacy. With the innovative LIU Plan, you will receive personalized, coordinated guidance that helps you on the way to academic and career success. Round out your studies by exploring new interests and making new friends through scores of on-campus clubs and activities. The beautiful Kumble Theater and performing arts complex and the spectacular \$45 million Wellness, Recreation and Athletic Center provide exciting opportunities to enjoy and participate in diverse activities. The campus will soon open a brand new cyber café. Stop by LIU's Brooklyn Campus anytime or make an appointment with an admissions counselor – and even sit in on classes and meet professors and students. You also are welcome to the next LIU Day Open House on Sunday, April 22, from 11 a.m. to 2 p.m. The Brooklyn Campus is convenient to all major subway lines. For more information, call (718) 488-1011, e-mail [admissions@brooklyn.liu.edu](mailto:admissions@brooklyn.liu.edu) or visit [www.brooklyn.liu.edu](http://www.brooklyn.liu.edu).

Source: SPRING EDUCATION, Daily News Advertising Supplement, January 7, 2007

## B/Q Regional BETAC



Hosted by Long Island University-Bklyn.

[www.brooklyn.liu.edu/education/betac](http://www.brooklyn.liu.edu/education/betac)

- ✓ *Events*
- ✓ *Resources*
- ✓ *Initiatives*
- ✓ *Links*

For your reference, the resources section includes previous editions of our monthly BULLETINS as well as various special reports and articles.

## PROFESSIONAL DEVELOPMENT/ TECHNICAL ASSISTANCE

### UPDATE

#### B/Q BETAC Delivery of Services

- ✓ B/Q BETAC has begun a series of meetings “*Getting Ready for the NYSESLAT and Beyond*” (see below).
- ✓ We joined our NYC network partners in conducting a workshop re **Learning Standards for Native Language Arts** (see below).
- ✓ All NYC BETACs have been invited by OELL to be partners in the implementation of the **Quality Teaching for ELLs (QTEL)** initiative by participating in professional development for ELL RISs, including addressing the NYSESLAT and ELA assessment policies.

✓ B/Q BETAC selected one elementary, middle and high school for “full” **Quality Reviews of Services for LEP/ELLs**. In addition, we are planning to conduct “modified” reviews in several other selected schools.

✓ Our **Technical Assistance Survey** was completed/returned by ALL Brooklyn and Queens regions. We’re in the process of compiling/analyzing information from these surveys. Here’s a “sneak preview” sampling of only some of the priority areas for technical assistance requested by regions:

- Identification/selection of bilingual/ESL program materials
- NCLB-Title I & III and CR Part 154 guidelines, application and process
- Teaching towards the ESL, and NLA standards
- Teaching language arts to LEP/ELLs
- Classroom-based assessment for ELLs
- Enhancing English language learning in regular classrooms

This survey is intended to help us identify your greatest needs for technical assistance and related professional development. So, many **THANKS** to all regions for their cooperation in conducting the survey!!

**NYC Regional BETAC’s Workshop**  
*Learning Standards for  
Native Language Arts*

The B/Q Regional BETAC was pleased to have joined our colleagues at the Manhattan/Staten Island and Bronx Regional BETACs in sponsoring this workshop series. The NYC Regional BETAC network continues to provide assistance in implementing the SED **Learning Standards for NLA**.

## CONFERENCES

### HOLD THE DATES FOR STATE & NATIONAL CONFERENCES



**36<sup>th</sup> Annual Conference**  
February 7-10, 2007  
San Jose, California

NABE 2007  
“One Nation: Many Languages, Many  
Cultures in a  
Changing World”

[www.nabe.org/conference](http://www.nabe.org/conference)



**30<sup>th</sup> ANNUAL CONFERENCE**  
March 2-4, 2007  
Huntington Hilton,  
Melville, NY  
[www.nysabe.org](http://www.nysabe.org)



**41<sup>st</sup> ANNUAL CONVENTION  
AND EXHIBIT**  
March 21-24, 2007  
Seattle, Washington  
[www.tesol.org](http://www.tesol.org)

## NYSESLAT and Beyond

Thanks to the many participants who attended our technical assistance meeting on Oct. 27<sup>th</sup> sponsored by Attanasio & Associates, Inc. which introduced its new instructional series "Getting Ready for the NYSESLAT and Beyond." Developed to help teachers of English Language Learners. Despite recently changes in ELL testing policy, the NYSESLAT continues to be the SED assessment used to determine ELL progress in English and for "exiting" mandated bilingual and ESL programs.

### NYSESLAT TESTING SCHEDULE

✓ April 23-May 18

Speaking

✓ May 7-18 Reading/Writing/Listening

### PROFESSIONAL DEVELOPMENT COORDINATION

Activities will be announced on behalf of NYSED, the NYS BETAC NETWORK, and the NYCDOE Office of English Language Learners throughout the school year. Also, see and hold dates for state and national conferences listed in the Calendar of Events.

## INSTRUCTIONAL MATERIALS/RESOURCES



### LATINO STUDIES RESOURCES

This new resource contains more than 35,000 links to Latin American research sources. For more information, visit:

[www.latinamericanstudies.org](http://www.latinamericanstudies.org)

## PROFESSIONAL RESOURCES/MATERIALS

NCTE The National Council of  
Of Teachers of English  
Language Arts Magazine  
Issue theme: "Multilingual and  
Multicultural: Changing the Ways  
We Teach."

For information, visit:

[www.ncte.org/pubs/journals/  
contents/123466](http://www.ncte.org/pubs/journals/contents/123466)



### The NCLRC LANGUAGE RESOURCE

October, 2006

This National Capital Language Resource Center publication's feature article is "Promoting Foreign Language Development in the Art Classroom." For information, visit:

[www.nclrc.org/readings/0610](http://www.nclrc.org/readings/0610)

### The ELL OUTLOOK

News, research, and discussion on the education of English Language Learners

A publication of Course Crafters Publishing, LLC  
For the latest edition, visit:

[www.coursecrafters.com/ELL-  
Outlook/2006/jul\\_aug](http://www.coursecrafters.com/ELL-Outlook/2006/jul_aug)

¡Colorín  
**Colorado! T.ELL.E-GRAM**

**A monthly newsletter for educators of English language learners, from Reading Rockets and AFT**

**Teaching a child to read and write in a new language poses a special challenge to educators. This monthly e-newsletter aims to support PreK-12 educators of ELLs with research-based information, best practices, tips, and resources that help all children succeed.**

[www.colorincolorado.org/newsletter](http://www.colorincolorado.org/newsletter)



### **“Schools hit on immig bar”**

Mayor Bloomberg’s much-celebrated new small high schools exclude immigrants and other kids struggling to learn English, a new report charges. “It’s the same old story of neglect and exclusion,” said Chung-Wha Hong of the New York Immigration Coalition, which produced the report with Advocates for Children of New York. “If there’s going to be a reform initiative with lots of tax levy dollars supporting it...you can’t leave [immigrant] kids out of it and say, ‘We’ll deal with you later,’ “ she said. At issue are hundreds of new small school schools across the city that have only a few hundred students compared with the thousands of kids packed into traditional large high schools. Many of the schools have themes that focus on sports, arts or business, although at least 10 of the schools cater specifically to immigrant kids and provide them with special services. The report charges the vast

majority of small schools either don’t have services for so-called “English language learners” (ELLs), who comprise almost 12% of the high school population, or exclude them altogether. It also says that immigrant families have less access to information about options for their kids. The city Education Department allows new schools to exclude both ELLs and special-ed students in their first two years because the schools are too new to properly serve those kids. It’s a policy being reviewed by the U.S. Education Department’s Office for Civil Rights, which launched a probe after a complaint from a citywide group of high school parents. David Bloomfield, a Brooklyn College law professor who heads the group, said he would send a copy of the report to investigators. The report also challenges the services available in traditional schools, noting that kids with poor English skills are more likely to drop out of high school than any other group. Deputy Schools Chancellor Andres Alonso said he would review the report and meet with its authors, but insisted the department has already improved services to kids learning English – and that the small schools are central to that improvement.

Source: Daily News, 11/29/06

### **Minority Population Increasing in States**

Stephen Ohlemacher reports that minority groups make up an increasing share of the population in every state but one, according to figures released Tuesday by the Census Bureau. Nationally, immigrants have gone from 11.1 percent of the population in 2000 to 12.4 percent last year, and Hispanics increased their hold as the country’s largest minority group, at 14.5 percent of the population, compared with 12.8 percent for blacks. The 2005 figures are from the Census Bureau’s American Community Survey, which is replacing the “long form” on the 10-year census. Starting this year, the annual survey of about three million households will provide yearly data on communities of 65,000 or larger. By 2010, it will provide annual multiyear averages for the smallest neighborhoods covered by the

10-year census. "This is just an extraordinary explosion of diversity all across the United States," said William Frey, a demographer at the Brookings Institution, a Washington think tank. "It's diversity and immigration going hand in hand."

Source: The Associated Press, 8/15/06 based on the Census Bureau's American Community Survey.

## BROOKLYN NEWS

### Middle class feels squeeze [Excerpts]

With 2.4 million people, Brooklyn is by far the largest borough, and 37% of its 2005 residents were foreign born. Latino Brooklyn is growing rapidly, with Puerto Ricans still the largest group. But the number of Puerto Ricans remained relatively static between 2000 and 2005, while those of other Hispanic origin showed dramatic growth. Puerto Ricans added only 6% to their population, while Dominicans, Brooklyn's second largest Hispanic group, grew by 36%; the number of Mexicans and Ecuadorians each grew by about 20%.

Source: Daily News, 11/21/06

NOTE: See "Facts & Figures" below for some related Brooklyn census statistics.

■ ■



### Federal Grant to Target ELL Learners through Arts

**ArtsConnection**, a NYC non-profit arts-in-education organization, has received a four-year grant of \$1.1 million from the federal government for *Developing English Language Literacy through the Arts in Middle Schools* (DELLTA-MS). The grant focuses on English Language Learners (ELL) in grades 6-8, and evolves from earlier federal grants to ArtsConnection in 2001 and 2005. This latest grant was one of 34 awarded this fall around the country as part of a federal program in developing arts education, and ArtsConnection is the only organization that has received three federal grants through this program for a total \$2.9 million. DELLTA-MS reaches about 500 students per year in three middle schools in New York City, two in Brooklyn and one in Queens. "In each year of the project, students will participate in arts instruction in dance and theater with ArtsConnection teaching artists in addition to the arts classes provided by in-school art specialists," ArtsConnection officials said. The students in

the selected schools are mainly from poor and working class neighborhoods; many of the students are recent immigrants who have had little or no formal education.

Source: CSA NEWS, December 2006

A QUEENS cultural resource for ELLs and their parents/families



**Thalia Spanish Theater**  
41-17 Greenpoint Avenue.  
Sunnyside, Queens  
718-729-3880

[www.thaliatheatre.org](http://www.thaliatheatre.org)



Connect ELLs to resources provided by the  
**BROOKLYN MUSEUM**

The Brooklyn Museums "School Programs Department serves forty-five to fifty thousand preschool and K-12 students and their teachers each year through a variety of single-and multi-visit programs, many of which forge close curricular ties between the Museum and schools."

[www.brooklynmuseum.org/education](http://www.brooklynmuseum.org/education)



**El Museo del Barrio's Exhibition**  
Thru January 21, 2007

### **¡Merengue! Visual Rhythms/Ritmos Visuales**

This exhibition features more than 50 works from private and public Dominican collectors – primarily paintings and also select works on paper, sculpture, photography and video – by 30 Dominican artists inspired by this prevalent form of musical and rhythmic expression.

[www.elmuseo.org](http://www.elmuseo.org)



## **FAMILY PARTNERSHIPS**

¡Colorín

Colorado!

**Boletín informativo para padres y familias.**

This issue includes the following article:  
**La colaboración entre padres y maestros: 3 pasos (Three steps for parent-teacher collaboration).**

[www.colorincolorado.org/boletin](http://www.colorincolorado.org/boletin)

### **◆ PARENT INVOLVEMENT ◆**

**SCHOOLS SHOULD CONTINUE PLANNING FOR THIS SCHOOL YEAR**

**\*PARENT ORIENTATIONS**

**[Mandated under CR PART 154]**

**\*OPEN SCHOOL WEEK**

**\*PARENT-TEACHER CONFERENCES**

**\*PARENT EDUCATION/DEVELOPMENT**

As a service, the B/Q BETAC may announce materials/resources etc, including those that are commercially available. Providing such information is not intended as an endorsement of any products/services. You are encouraged to review such materials for quality and their appropriateness in meeting your particular needs.



## From the FIELD...

### REGION 8

#### Technical Assistance Meetings

This past fall, Elieser De Jesus, Region 8 ELL RIS, conducted technical assistance meetings for more than 110 primarily school liaisons to provide relevant information and discuss important matters related to the following:

- HLIS
- BESIS
- Interim Assessments
- NYSESLAT data
- Part 154/Title III application

This meeting was well received by the audience who were eager for information and assistance on these issues related to the education of ELLs and for which they have some degree of responsibility.

The B/Q Regional BETAC was pleased to have hosted this meeting for Region 8 in keeping with our mission to provide services and resources for our target NYC boroughs.

### SHARING

Please share/announce "ELL happenings" from your Region/schools or ask a question re the education of ELLs. Please submit your questions or announcements to [Lorinda.Mouzon@liu.edu](mailto:Lorinda.Mouzon@liu.edu) with "From the Field" in the subject line or fax to 718-780-4569.

## SPECIAL ACTIVITIES & EVENTS

### UPDATE

#### B/Q BETAC Delivery of Services

✓ **Peer Reviews of CR Part 154 and Title III Plans** have begun by the NYC BETAC Network. After completion of reviews approval notifications will be made when appropriate.

✓ B/Q BETAC has conducted one regional visit thus far to review implementation of the **CR Part 154 Language Allocation Policy** and provide any necessary related technical assistance.

✓ We have identified one high school to provide assistance in establishing and implementing an **Advanced Placement (AP) Program** in Spanish.

✓ B/Q BETAC has added the following offices to those with which it participates in regularly scheduled **Special (Coordination) Meetings**: NYCDOE and NYSED Offices of School Improvement (OSI); NYSED Regional Adult Education Networks/Literacy Assistance Center.

Further information re these and other **special activities/events** will be provided periodically (e.g. state/national conference

workshops; the Hispanic Youth Leadership Institute- HYLI-) etc.



**JUST A REMINDER!**

**Ronald McDonald House Charities HACER Scholarship Program**

Scholarships for Latino high school seniors in the Tri-State areas will be awarded in 2007.

DEADLINE: February 15, 2007

Applications are available from high school guidance counselors, or at [www.rmhc.org](http://www.rmhc.org). For more information also call 1-866-994-2237.

**FACTS & FIGURES:  
"TRIVIA QUIZ"**



**Queens'** schools enroll the largest number of Korean-speaking ELLs (2<sup>nd</sup> to Chinese). What is the third largest Asian language group in Queens?

- A. Bengali
- B. Punjabi
- C. Urdu
- D. Vietnamese

Source: "Facts & Figures 2001-02," NYCDOE.  
[See below for the answer]

**Brooklyn census by the numbers (2005)**

♦ TOP FOUR HISPANIC GROUPS

Puerto Rican	203,676
Dominican	78,909
Mexican	76,685
Ecuadorian	28,240

♦ TOP FOUR ASIAN GROUPS

Chinese	145,235
Indian	39,653
Filipino	7,224
Korean	5,611

♦ TOP FOUR CARIBBEAN GROUPS

Jamaican	75,025
Haitian	67,222
Guyanese	42,251
Trinidadian	37,073

Source: Daily News, 11/21/06. Based on U.S. Census Bureau, American Community Survey, and Public Use Microdata Sample, non-institutionalized populations; analysis by CUNY Graduate Center for Urban Research.

**Calendar of Events**

**1 2006-2007 1**

\*Activities/events without specific dates are "to be confirmed/announced"

**► 2007**

▪ **JANUARY**

20-23 Professional Education Conference  
North America  
20 7<sup>th</sup> Annual Language Series (Bank St.  
College)

▪ **FEBRUARY**

3 7<sup>th</sup> Annual Language Series (2<sup>nd</sup>  
Installment)

**7-10 NABE CONF.**

13 Parent-Teacher Conf. (IS/JH)  
15 Parent-Teacher Conf. (IS/JH)  
27 16<sup>th</sup> Annual Distinguished Speaker Series  
(Bank Street College)

▪ **MARCH**

**2-4 NYSABE CONF.**

3 7<sup>th</sup> Annual Language Series (3<sup>rd</sup>  
Installment)

13 16<sup>th</sup> Annual Distinguished Speaker  
Series (2<sup>nd</sup> Installment)

15 Parent-Teacher Conf. (D.75)

19 Parent-Teacher Conf. (D.75)

20 Parent-Teacher Conf. (PS)

21 Parent-Teacher Conf. (PS)

**21-24 TESOL CONF.**

22 Parent-Teacher Conf. (HS)

23 Parent-Teacher Conf. (HS)

27 19<sup>th</sup> Annual Distinguished Speaker  
Series (3<sup>rd</sup> Installment)

▪ **APRIL**

2-4 Conference of the International Society  
for Language Studies (ISLS) [www.isis-  
inc.org](http://www.isis-inc.org)

4/11-5/31 EL SOL Testing

4/23-5/18 NYSESLAT (Speaking)

▪ **MAY**

7-18 NYSESLAT (Reading, Writing,  
Listening)

30 Chinese Reading Test

31 Spanish Reading Test (ELE)

▪ **JUNE**

15 LOTE Comprehensive Exam.

June+ Planning for School Year 2007-08  
[See Planning Supplements on  
the B/Q BETAC-LIU Web Site]

*Please remember that our  
Calendar of Events is subject to  
change. Thank you.*

\*\*\*\*\*

♦Activities/events sponsored by the NYSED's  
OBE/FLS *BETAC Network* and the NYCDOE  
Office of English Language Learners (OELL)  
will be  
announced throughout the school year.  
♦See the DAA 2006-07 Citywide/Statewide  
Assessment Calendar for all testing dates

For information about resources for particular  
cultural/linguistic groups, be sure to contact our  
language-specific Asian, Haitian and Spanish  
BETACs. Call for a BETAC directory.

**“TRIVIA QUIZ” ANSWER**

**A**  
**Bengali**

